

## CON MORTUIS IN LINGUA MORTUA

Da "Quadri di un'esposizione", 1874, di Modest P. Mussorgski

**Con mortuis in lingua mortua** – *Andante non troppo, con lamento* – è la seconda parte del brano n. 8 "Catacombae (Sepulcrum romanorum)". Qui Hartmann aveva disegnato se stesso intento a visitare l'interno delle catacombe di Parigi alla luce d'una lanterna. Nel manoscritto originale Musorgskij scrisse sopra l'Andante: «Cum mortuis in lingua mortua» e poi in russo: «Lo spirito creatore del morto Hartmann mi guida verso i crani e li interroga; i crani si illuminano internamente di un dolce chiarore». Una successione di accordi si sviluppa su una derivazione ritmica della frase della "Passeggiata".

[\(Per approfondire\)](#)

Partitura 4 pagine (V2=2, O1=3); 10 parti individuali; 21 battute

Organico:

flauto dolce soprano 1	chitarra
flauto dolce soprano 2	basso el.
flauto dolce contralto*	pianoforte
flauto dolce tenore	percussioni: - triangolo
flauto dolce basso*	- bass drum
<i>* la parte staccata è fornita sia in versione note reali sia trasportata alla 5ª sopra per poterla leggere come con uno strumento in DO</i>	

La trascrizione Musicamedia di **"Con mortuis in lingua mortua"**, dai *"Quadri di un'esposizione"* di Musorgski, modifica la tonalità da SI a LA minore. Tutto il brano va suonato pianissimo, facendo emergere il tema – derivato dalla "Passeggiata" – sopra un velo di allucinato e lugubre mistero, realizzato dal suono insistente del MI, pedale di dominante, che dalla terza battuta scende con passaggi a volte cromatici e risale per poi assestarsi definitivamente da batt. 12 alla fine. Questa è la parte del flauto 1, che va eseguita da pochi strumenti, due o tre, che si alterneranno con i respiri per dare la maggior continuità possibile alle note lunghe legate. Il tema della passeggiata si alterna per due volte in estensione acuta e grave. La parte acuta è affidata al flauto 2, con flauto contralto e tenore che completano l'armonia, mentre la parte grave è suonata da flauto tenore e basso. Il pianoforte esegue con la mano destra la nota continua ed insistente del flauto 1 e con la sinistra il tema nella versione grave, come il basso elettrico e la chitarra. Triangolo e tamburo basso sono le uniche percussioni rimaste a punteggiare l'esecuzione con rari tocchi leggeri. Non ho inserito xilofono, legnetti e tamburello perché mi sembrano poco adatti all'atmosfera del brano.

La partitura è proposta in tre versioni: pagina verticale con una (PARTITURA V1) o due accollature (PARTITURA V2); pagina orizzontale con una accollatura (PARTITURA O1).

3 luglio 2020

# CON MORTUIS IN LINGUA MORTUA

Da "Quadri di una esposizione", 1874

Modest P. Mussorgski

Andante non troppo, con lamento

Soprano fl. 1  
*pp*

Soprano fl. 2  
*mp il canto marcato*

Alto fl.  
*pp*

Tenor fl.  
*pp*

Bass fl.  
*p*

Guitar  
*pp*

El. Bass  
*pp*

Keyboard  
*ppp*

Triangle  
Bass Drum  
*pp*

6 7 8 9 10

S.1 *pp*

S.2 *mp*

A. *pp*

T. *pp* *p*

B. *p*

G. *pp*

E.B. *pp*

Kb *pp*

Trgl. B.D.